

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de Saône-et-Loire (chSL)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chSL 020

Édition critique

Le 29 mars 1285

Type de document: charte: arbitrage

Objet: [1s.] Arbitrage du bailli de Dijon dans le différend qui oppose le chevalier Bertrand de Montaigne au couvent de Saint-Martial de Chalon, [7s.] le chevalier accusant le couvent de détenir des terres qui lui appartiennent, [12s.] que Hugues Mercier tenait en fief et qui devaient lui revenir après la mort de ce dernier. [16s.] Bertrand de Montaigne réclame du bailli que ces terres lui soient rendues, [19s.] ce à quoi le procureur du couvent s'oppose, [21s.] prétendant que Bertrand de Montaigne avait vendu les terres en question à Hugues Mercier et au siens. [24s.] En guise de preuve, le procureur produit un acte scellé du sceau de Garnier, archiprêtre de Bresse, chanoine de Chalon, qui contient ce contrat de vente, [28s.] mais dont le chevalier conteste l'authenticité. [30s.] Après avoir entendu les témoins et les arguments des deux parties, le bailli les convoque pour rendre son jugement en faveur du couvent de Saint-Martial.

Auteur: Richard de Montmorot, bailli de Dijon

Sceau: Auteur

Bénéficiaire: Couvent de Saint-Martial de Chalon

Autres Acteurs: Bertrand de Montaigne, chevalier; frère Etienne, prieur de Pontoux, procureur de Saint-Martial

Support: Original parchemin jadis scellé

Lieu de conservation: AD SL H 255, n°21

Transcription de la charte

1 En non dou Pere *et* dou Fil *et* dou Seint Esperit amen. **2** L'an de
 grace· mil ·CC/. IIII XX/. *et* cinc·, **3** Nos **R**ichars de Montmorot
 chevaliers ballis de \2 Dijon, **4** façons savoir à toz ceauz qui verront
 ces *presantes* lettres· **5** que *cum* cause fust meue *par*-devant nos·
 entre ^[1] mon seig\3nor Bartran de Montaigne chevalier d'une part·
6 *et* frere Estiene priour de Pontoux procurour de religious homes
 le priour *et* le covant de \4 Sein Marceal deles Chalon en non de
 procurour d'autre part· **7** sus ce que li diz chevaliers disoit *et* pro
 posoit *par*-devant nos en jugemant· *contre* l'au\5tre partie· **8** que li
 desus dit religious detinoient *et* possidoient ou grief *et* ou domaige
 dou dit chevalier· **9** les mes· Parrot· Odanot *et* Moreal \6 diz
 Bicheners· Odanot Craissant· Benoit Renaut· Haymonot Rinclot· *et*
 Duran Chemin· **10** Item· trante· bichoiz d'avoine de forestaige *por* \7
 l'usage dou bois de Laans· **11** les quex choses estoient dou fyé mon
 seignor Bartran desus dit· **12** *et* les quex choses mes sires Hugues
 Merciers \8 tenoit ançois qu'il alast de vie à-mort dou dit Bartran en
 fyé, **13** *et* pluisours foiz les havoit coigneues li diz Hugues estre dou
 fyé dou dit Bar\9tran, si *cum* disoit li diz Bartranz· **14** *et cum* li diz
 Bartranz haust trové les dites choses movanz de son fyé en autrui
 main sans deserveour, **15** *par* la \10 quel chose les dites choses li
 estoient ou devoient estre *commises*· si *cum* il disoit· **16** requeroit li
 diz chevaliers *contre* l'autre partie que nos les dites \11 choses *et* le
 dit fyé li adjudessiens estre *commises*, **17** *et* que nos les diz priour *et*
 covant *condempnessiens et* *contreignessiens* à delivrer *et* à randre
 \12 à-lui le dit fyé· *et* les dites choses· **18** la quel demande ansinc p
 roposée de part le dit Bartran *contre* l'autre partie apres mout de
 astertacions, \13 **19** li diz procurour en non de procurour proposa en

meniere de barre *perhemptoire* *contre* le dit Bartran *et* *contre* sa dite demande. **20** que li diz Bar \14tranz ne n'avoit action de demander ce qu'il demandoit ou antandoit demander es diz *religious*. ne ne devoit estre oyz. en ce ^[2] \15 demander. **21** *par* ce que li diz Bartranz *havoit* vandu *et* quittié al dit mon seignor Hugon Mercier *et* à ses hoirs, **22** des quex li dit *religious* \16 *hont* causé les choses *contenues* en la demande desus dite. *et* tout le droit qu'il *havoit* ou *povoit* *havoir* es dites choses. **23** *Et* ha \17 promis li diz Bartranz *par* son sairemant la dite vandue *et* la dite quittance *contre* touz garantir al dit mon seignor Hugon *et* \18 es siens. **24** Et qu'il ne viendroit ne *consentiroit* à venir *ancontre* si *cum* ces choses estoient *contenues* en unes lettres saalees, **25** si *cum* il aparissoit \19 dou seal ^[3] mon seignor Garnier, cay en arriers arceprovoire de Braise. *et* chanoine de Chalon. **26** mises avant *et* mostrees en jugement \20 de *part* le dit procurour *contre* l'autre *partie* en meniere de prove, **27** le plait entamé loialmant sus la dite barre en exception. **28** Faite publicacion \21 des dites lettres. li diz Bartranz mist avant *et* proposa pluisours raisons *contre* les dites lettres **29** *et* disoit que li seauz dont eles estoient saalees \22 n'estoit pas attentiques. *et* que les dites lettres ne façoient pas foy. **30** Le dit procurour en non come desus disant *ancontre*. que al temps que \23 les dites lettres furent faites, l'on tenoit le seal dou dit arceprovoire *par* attentique *communement*, *et* en usoit l'on come de attentique de la \24 costume. **31** *Et* *par* ce prover ou *par* nos anformer de ceste chose. li diz procurour en non come desus. nos amena pluisours tesmoins. **32** les quex \25 tesmoins jurez *et* diligemmant examinez, lour attestacions publiés. **33** pluisours raisons proposees de *part* le dit Bartran. *contre* les diz tesmoins \26 *et* *contre* les dites lettres. **34** pluisours jours assignez *par* devant nos à Chalon es dites *parties* de lour *consentement*. à oir

droit se les dites lettres façoient foy ou non· **35** A-la par-fin le judy apres la quinzeine de Pasques· assigné par devant nos à Chalon es dites parties à oir droit tranchiemant \28 sus la dite besoigne· **36** ycel jour les dites parties comparanz en jugement par devant nos et requerez^[4] à aux estre dit droit sus ycele besoigne· **37** Nos, dou consoil de prodomes et saiges usé· veu et examiné diligemmant le procez de la dite cause· Deu haiant tant solemant devant \30 les eouz· **38** pronuncons et à droit que li diz procurour en non come desus· nos ha anformé suffisamment **39** que al temps desus dit l'on usoit \31 dou dit seal come de attentique· et le tenoit l'on communemant par attentique· et que les dites lettres font foy· **40** et que par les dites lettres, li diz procurour en non come desus ha prové suffisamment la barre ou la exception desus dite· **41** Ou tesmoignage de-la quel chose· nos havons \33 mis nostre seal en ces presantes lettres· qui furent faites et donees à Chalon l'an et le jour desus diz·

Notes de transcription

[1] Mss: "mon seignor" exponctué.

[2] Mss: "deman" exponctué.

[3] Mss: "seal" exponctué.

[4] Mss: "droit" exponctué.